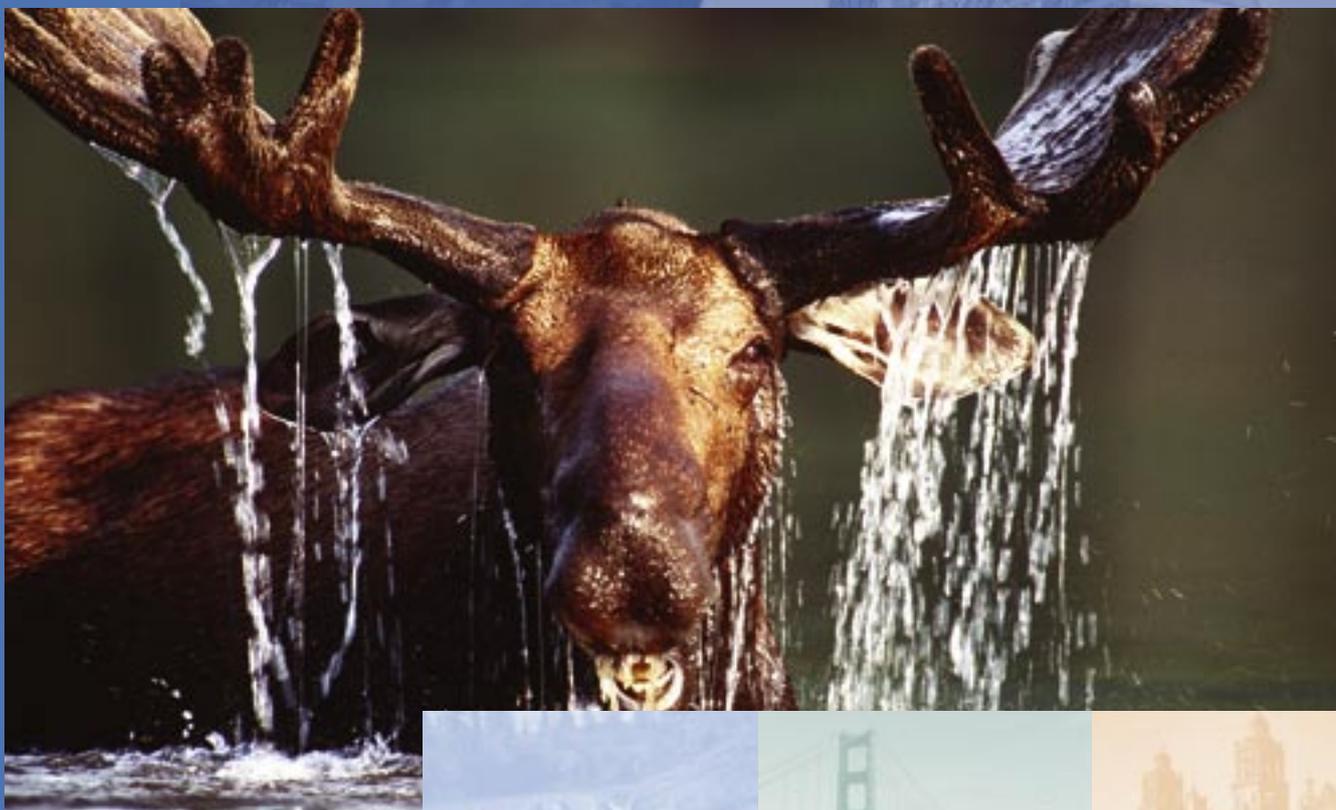


SAMSON

Número 7

MAGAZINE

SAMSON MAGAZINE 2005



Impulsos

¡Como México no hay dos!

Reportaje

La tierra de las oportunidades

En Portada

Viajando por la carretera Panamericana

Innovación

Válvulas para gases licuados

Editorial 3

Reguladores sin energía auxiliar

Innovación 4

Válvulas para gases licuados

En portada 6

Viajando por la carretera Panamericana

Reportaje 12

La tierra de las oportunidades

Impulsos 22

¡Como México no hay dos!

Tema a fondo 26

Reguladores sin energía auxiliar

La realidad en números 28

Posición de mercado consolidada

Actualidad 30

Adelante a todo vapor

Portada

Acompáñenos en nuestro viaje por Norteamérica, desde Canada, hogar de alces, osos pardos y osos negros, hasta México.

Fotografía

Queremos agradecer a Canadian Tourism Commission, www.erdkunde-wissen.de, Pictou-Antigonish Regional Library, www.photocase.de, www.sxc.hu, BASF AG, PWA Papierwerke AG, Air Products, DWT/Dittrich, Olin Lathrop (gallinazo, © 1985), Julie C. Elliott, Michael Hübscher, Grant Smith, David Bennett, y Dagmar Werner por el material fotográfico.



Reguladores sin energía auxiliar

Estimados lectores,

como probablemente saben, la exitosa historia de SAMSON empezó con los reguladores sin energía auxiliar. ¿Pero, qué es realmente un regulador sin energía auxiliar?

Para simplificar, un regulador sin energía auxiliar es un equipo de automatización. Con la instalación de este equipo se pueden mantener a un valor constante magnitudes físicas como la presión y la temperatura. La energía necesaria para la regulación se obtiene del propio medio. Hace aproximadamente 100 años esta innovación fue un adelanto extraordinario que garantizaba condiciones constantes sin tener que sufrir errores humanos.

Actualmente, en los programas de estudios de ingeniería estos reguladores a menudo no se incluyen y por eso los ingenieros tienden a ignorarlos cuando diseñan nuevas plantas. Pero estos reguladores sin energía auxiliar ofrecen algunas ventajas que justifican su utilización en la era de la tecnología digital: al no necesitar energía auxiliar incrementan la seguridad de la planta y reducen los costes considerablemente.

Sin embargo, la mayoría de estos equipos permanecen ocultos al usuario del medio regulado. Nos referimos a los reguladores que se ocupan de equilibrar las redes de suministro. La operación correcta de una red de calefacción a distancia requiere que cada consumidor reciba la energía calorífica nece-

saria, que el ruido de circulación de agua sea el mínimo y que los reguladores de los radiadores conectados no abran por la diferencia de presión del medio. Un sistema adecuado de control de caudal tiene en cuenta tanto los requerimientos del consumidor como las obligaciones del suministrador. Y esto se aplica tanto a áreas residenciales con varios consumidores como a grandes consumidores como hoteles, hospitales, aeropuertos y para el suministro de calefacción y refrigeración. Los consumidores a menudo no notan la presencia de reguladores de presión diferencial, de caudal, de temperatura y de presión de SAMSON debido a su operación sin problemas ni mantenimiento. Por un lado, en SAMSON estamos contentos por esto, por otro lado, pensamos que es nuestro deber resaltar los beneficios de los reguladores sin energía auxiliar, ya que son una excelente opción para equilibrar las redes de suministro. Ésta y otras aplicaciones se analizan en el Tema a fondo a partir de la página 26.

Les deseo una lectura entretenida,

Horst Lingnau,
Director del departamento técnico de ventas



Los gases técnicos se utilizan en procesos tan diversos como la fabricación de cristal, la maduración de fruta y el tratamiento de agua.

Bienvenidos al mundo del frío

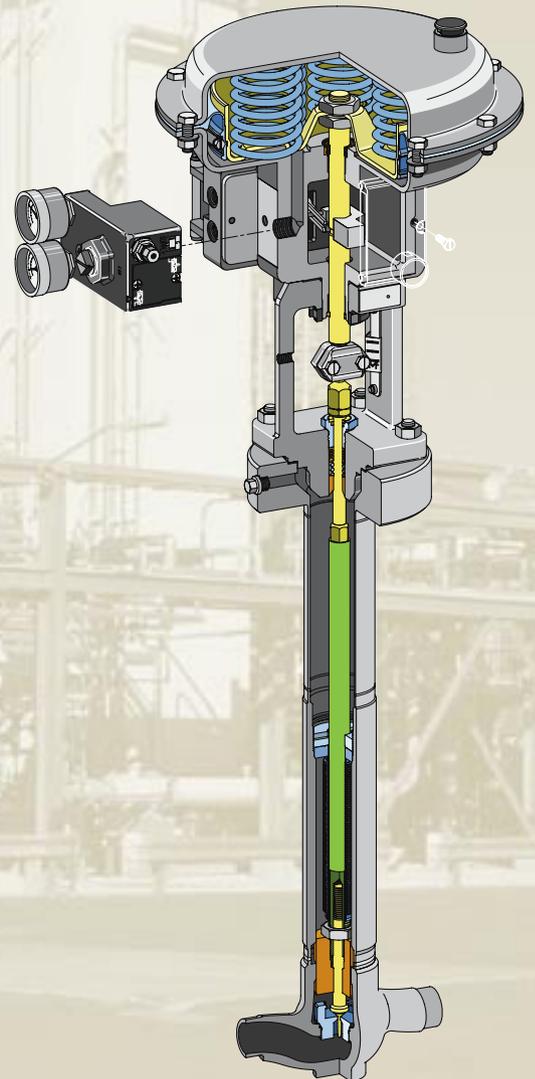
Válvulas para gases licuados

¿Quién piensa en gases cuando se habla de copas de vino, maduración de fruta y agua limpia? Posiblemente nadie. Pero ahora en los procesos de fabricación del vidrio, de maduración de fruta y de tratamiento de agua se utilizan gases, igual que en la medicina moderna para el diagnóstico y la terapia. Los gases son básicos en las síntesis, pueden actuar como reactivos, reductores, oxidantes o inertizantes. También nos proporcionan energía y pueden servir para transmitir, enfriar, proteger y controlar.

Anualmente en todo el mundo se producen gases industriales por un valor de aproximadamente 26.000 millones de Euros. El 85% de los gases se obtienen a partir del aire en plantas de separación, donde se licúan los gases contenidos en el aire al enfriarlos por debajo de su punto de ebullición. El punto de ebullición del nitrógeno es $-196\text{ }^{\circ}\text{C}$ y el del helio $-270\text{ }^{\circ}\text{C}$, muy cerca del cero absoluto.

Aunque el proceso de separación está bien definido, los complejos procesos criogénicos de separación todavía necesitan ser optimizados al detalle para conseguir una eficiencia operacional lo más cercana posible al límite teórico.

Con este propósito, SAMSON ofrece válvulas de control especiales que minimizan el intercambio de calor entre el gas licuado y el ambiente.



Las válvulas para bajas temperaturas de SAMSON se pueden montar en cualquier posición gracias al fuelle de estanqueidad profundo.



Planta de licuación de helio de Air Products. El helio líquido con una temperatura cercana al cero absoluto es un refrigerante excelente.



Los gases médicos ayudan a mantener la respiración, anestesian pacientes y se utilizan en el diagnóstico.

Regulando cerca del cero absoluto

Técnica Cold-Box – Los componentes de plantas criogénicas se suministran junto con todas las tuberías y válvulas necesarias en unos contenedores aislados llamados Cold-Box. El interior del Cold-Box está bien aislado contra la transferencia de calor por conducción, convección y radiación y como consecuencia no está accesible para trabajos de mantenimiento.

Por eso las válvulas dentro del Cold-box a bajas temperaturas son problemáticas. Debido a que su accionamiento y posicionador sólo pueden trabajar confiablemente hasta los -40°C , estos tienen que estar fuera del Cold Box. Además desde fuera tienen que ser fácilmente accesibles las partes susceptibles al desgaste como asiento y obturador. Por esta razón el cuerpo de la válvula se une a la parte superior por una pieza de aislamiento excepcionalmente larga, que atraviesa toda la pared del Cold-Box.

Evitar el calor, impedir la congelación – La indeseada transmisión de calor a través de la parte superior de la válvula provoca que un poco de gas de proceso licuado se evapore en el cuerpo de la válvula. El vapor desaloja el gas líquido de la pieza de aislamiento y debido a su baja conductividad del calor forma una capa aislante que impide la entrada de calor y la congelación de la pieza superior, evitando el bloqueo de las piezas móviles de la válvula. Este diseño tiene la desventaja de que requiere que la válvula se monte lo más derecha posible, algo difícil en este campo ya que la mayoría de las tuberías en el Cold-Box están instaladas verticalmente.

La solución está en el detalle – Con muchos detalles ingeniosos se mejora el aislamiento de la pieza de aislamiento. Para reducir la transmisión del calor la

pieza de aislamiento y también el vástago del obturador se fabrican a partir de tubos con paredes finas de materiales austeníticos de baja conductividad.

El fuelle lo hace posible – Por el contrario la válvula criogénica actual de SAMSON es genialmente sencilla y se puede montar en cualquier posición. Directamente encima de la guía inferior del obturador se sitúa un fuelle de estanqueidad de fabricación propia. Este cierre protegido contra erosión por la circulación del gas líquido, mantiene el medio frío en el cuerpo. Entre el fuelle de estanqueidad y la parte superior de la válvula se monta la pieza de aislamiento que independientemente de la posición de montaje siempre está llena de aire a presión atmosférica, un aislante excelente, claramente mejor que el vapor de un gas líquido a la presión de servicio.

Numerosas mediciones y la experiencia práctica con algunos miles de válvulas funcionando en todo el mundo muestran que la solución de SAMSON supera el diseño convencional de válvulas para bajas temperaturas. Fabricantes de gases técnicos líderes a nivel mundial, como Air Products y Praxair, confían en nuestra tecnología.



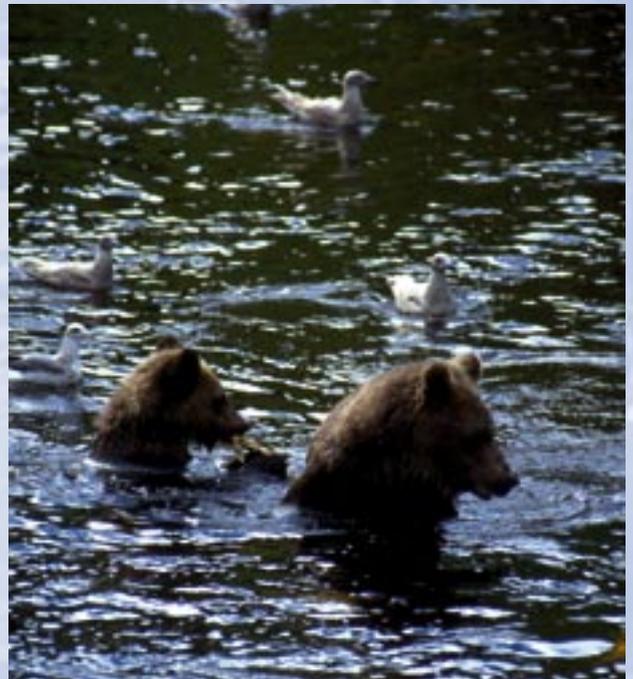
Desde 1965 la bandera de Canadá incluye una hoja de maple, que se ha convertido en el símbolo más conocido de Canadá. Durante el verano indio las hojas resplandecen en colores brillantes.

SAMSON en Norteamérica

Viajando por la carretera Panamericana

La carretera Panamericana es una de las más fascinantes de todo el mundo. Con una distancia de más de 25.000 km atraviesa catorce países americanos desde el pueblo de 100 habitantes Circle en Alaska hasta el lugar más al sur de ambos continentes la Tierra del Fuego. La idea de construir una carretera que uniera Alaska con Chile nació en la "quinta Conferencia Internacional de Estados Americanos" en 1923. En ese momento el concepto de panamericanismo para la cooperación política y economía entre los continentes ya tenía más de 30 años. En Octubre de 1889 se celebró la primera Conferencia Panamericana en la ciudad de Washington con la intención de consolidar la paz y la prosperidad en las Américas.

Todavía hoy los lazos comerciales son muy estrechos. Gracias a la creciente demanda de EE.UU., las economías canadiense y mexicana han tenido un auge ya que los tres países siguen siendo entre ellos sus socios comerciales más importantes. SAMSON está presente en las tres naciones.



Grizzlys (*Ursus arctos horribilis*) pescando. En Norteamérica los osos pardos, Grizzly y Kodiak, comparten las áreas de caza con el oso negro.



El lago Moraine con sus verdes aguas iridiscentes en la Cordillera Wenkchemna rodeado por el famoso valle de los Diez Picos. El nombre "Wenkchemna" proviene de los indios Stoney y significa "diez".

Canadá extensiones de naturaleza

Denali, 'el alto' – La carretera Panamericana, particularmente en el trazado de Norteamérica, tiene un gran atractivo al serpentear desde Alaska por la costa oeste del continente, la mayoría de veces lejos de grandes zonas industriales, antes de cruzar a la costa este en Argentina. El oeste permanece todavía hoy poco explotado en largos tramos, aunque eso ya está cambiando en muchos lugares. Un número creciente de centros industriales están creciendo dentro y alrededor de grandes ciudades a lo largo de la antigua salvaje costa pacífica. Pero gozamos por un momento la naturaleza que todavía queda intacta.

Ya desde lejos es visible el pico cubierto de nieves perpétuas del monte McKinley majestuoso rasgando el cielo. Los pueblos indígenas americanos llamaban Denali, 'el alto' a esta montaña de 6.194 metros, la más alta de Norteamérica. Su esplendor y grandeza así como la belleza de sus impresionantes alrededores no se han visto afectadas por el progreso que ha experimentado Alaska desde que los primeros europeos descubrieron la región despoblada del Mar de Bering. Merece la pena hacer una pequeña excursión por las pistas de piedra del centenario Parque nacional Denali. Mientras que desde ninguna otra carretera de Alaska es posible ver animales las carreteras del Parque son diferentes: se pueden ver caribús pastando en la amplia tundra montañosa, osos pardos vagando por los bosques en busca de bayas y bellotas y alces con sus grandes astas pescando plantas acuáticas en lagos poco profundos.

Naturaleza intacta – Detrás de la frontera de Alaska y bien entrados en la Columbia Británica la naturaleza permanece intacta, fascinante y es causa de envidia de los que todavía hoy sueñan con libertad,

aventura y extensiones despobladas. Aunque la Columbia Británica es la provincia más occidental de Canadá, es tan grande como Francia y Alemania juntas. En este gran territorio viven apenas cuatro millones de habitantes, muchas menos personas que en cualquiera de las ciudades más grandes de Europa, Asia o América. A diferencia del resto de Canadá el setenta por ciento del territorio está cubierto de bosque como antaño. Aquí también vale la pena hacer una excursión no sólo porque sea muy probable que un oso negro, fauna típica de Canadá, se cruce en nuestro camino. Además el Icefields Parkway que une los dos parques nacionales más importantes de las Montañas Rocosas, Jasper y Banff, figura entre las carreteras más impresionantes jamás construidas, con accidentadas formacio-



El alce (*Alces alces*) es el miembro de mayor tamaño de la familia, se considera el rey de los bosques norteamericanos. Son animales solitarios.



El día a día en Toronto gira en torno a las modernas torres de oficinas. Por la noche los destellos y el glamour de los múltiples teatros y eventos culturales toman el relevo. · La agricultura de Alberta es una de las más productivas del mundo, el producto más importante sigue siendo el trigo.

nes rocosas, caudalosos ríos, lagos glaciales verde esmeralda y resplandecientes cascadas.

Metrópoli del oeste – En Vancouver justo al norte de la frontera con EE.UU., encontramos SAMSON por primera vez. Es el punto final más importante de carreteras y líneas ferroviarias de Canadá y fue fundada en 1886 en la provincia del suroeste

donde abundan la vegetación y la vida animal. Hoy en día es la capital y región industrial del oeste de Canadá y su puerta al Pacífico. La mayoría de industria química de Vancouver y sus alrededores, así como la producción de madera, la pesca y la minería, y cada vez más la industria electrónica y la biotecnología. La ciudad tiene un puerto muy grande a través del cual exporta quizás la mayor cantidad de trigo de todo el mundo a más de setenta países.

Escenario grandioso – No está claro si Vancouver tiene la reputación de ser la ciudad más bonita de América debido o a pesar del éxito económico que ha alcanzado. Lo que está claro es que se merece esta reputación. La ciudad está rodeada por todos lados de pintorescas aguas y montañas: al oeste el Pacífico, al norte las Montañas Costeras, al este las Montañas Rocosas y al sur la Cordillera de las Cascadas. Todas las cadenas montañosas llegan casi a los 4.000 metros de altura y algunos de los picos cubiertos de nieve se reflejan en las brillantes fachadas de los modernos rascacielos de la ciudad.

Aproximadamente la mitad de la población de la Columbia Británica ha elegido esta ciudad para vivir de forma permanente, desde donde en

menos de veinte minutos de coche nos situamos en medio de la naturaleza. Entre las dos grandes cordilleras se encuentra la Isla de Vancouver, la más grande de Norteamérica, caracterizada por su pintoresca costa llena de estrechas entradas entre empinados picos que se alcanzan a más de 2.000 metros sobre el nivel del mar formando fiordos. La isla es el paraíso vacacional de Canadá y atrae millones de visitantes con sus playas de arena blanca, tranquilas bahías y pueblos idílicos. Pero más hacia el norte, en la punta norte de la isla las cosas no son siempre así de tranquilas. A veces el agua helada parece que hierve debido a centenares de delfines revolviéndose en busca de comida. Pero volvamos a SAMSON.

Canadá, tierra de largas distancias – Entre el Pacífico en el oeste y el Atlántico en el este hay 7.000 kilómetros. SAMSON coopera con representantes tanto en Canadá como en EE.UU. para asegurar una entrega a tiempo y un servicio inmediato a pesar de las distancias. Estos representantes especializados en equipos de medición y control son únicos en la red de ventas del Grupo SAMSON en todo el mundo. La mayoría de representantes se encuentran en las zonas menos industrializadas de Canadá, como por ejemplo en la extensa provincia de Columbia



En la pintoresca ciudad de Vancouver, arropada por las Montañas Costeras, se celebrarán parte de los XXI Juegos Olímpicos de Invierno en 2010.



El equipo de la filial en Canadá con el director Mike Espey. SAMSON Controls Inc. está activa desde 1983 en Canadá.

Británica. Un sistema que funciona como lo demuestra la buena cooperación entre Honeywell Vancouver y SAMSON.

Las representaciones trabajan estrechamente con las oficinas de ingeniería y ventas locales o con las filiales nacionales, situadas en las zonas más pobladas e industrializadas del este de Canadá y EE.UU., para resolver todas las cuestiones técnicas relacionadas con los productos y sus aplicaciones.

Así pues, no es suficiente quedarnos en el lado oeste de Canadá para incluir sus múltiples facetas. Abandonamos por un momento la carretera Panamericana y nos dirigimos hacia el Atlántico.

Más que sólo viento y trigo – El panorama ya cambia en el lado este de las Montañas Rocosas cuando llegamos a Alberta, la provincia más occidental de la Pradera canadiense, que junto con la vecina provincia de Saskatchewan forman una de las reservas de trigo más grandes del mundo. La pradera está bien desarrollada. En torno a 1900 el gobierno canadiense empezó una extensa campaña de inmigración, atrayendo un gran número de americanos y europeos que agradecieron la oportunidad de explorar y desarrollar la tierra fértil del escasamente poblado oeste. Las tierras de pasto ofrecidas figuraban y figuran todavía hoy entre las mejores tierras agrícolas del mundo, ofreciendo a los colonos excelentes oportunidades.

Pero el tesoro más espectacular de esta provincia se encuentra en el subsuelo: Alberta es famosa por sus reservas de gas natural y petróleo, sobretodo en el valle de Athabasca. Sin embargo, todos los intentos de extraer y explotar estas reservas en un principio no tuvieron el éxito esperado, porque el proceso de extracción parecía demasiado costoso técnicamente. La mayoría del petróleo se encuentra mezclado con



La fabricación de papel es muy compleja: se tienen que regular exactamente la temperatura y la humedad del papel, además de otros parámetros.

Del árbol al papel

En torno a 1870, cuando se acababa de descubrir la Columbia Británica, se formó Vancouver como un pequeño asentamiento alrededor de los primeros aserraderos de esta boscosa provincia. Todavía hoy la industria de la madera continúa teniendo una gran influencia en esta ciudad. Vancouver es uno de los centros más importantes de elaboración de madera de todo el mundo, proporcionando excelentes oportunidades a los proveedores de equipo. Como Honeywell Vancouver, subsidiaria de Honeywell Internacional con sede en EE.UU., que desarrolla exitosamente nueva tecnología para las industrias de la pulpa y el papel. Uno de sus principales productos es el Devronizer, una caja de vapor con aplicación universal, que es la primera elección cuando se trata de distribuir uniformemente la humedad en el papel. El vapor se chorrea directamente a la cinta de papel para garantizar un calentamiento rápido y una humidificación homogénea. Varios sensores después del Devronizer miden la temperatura y la humedad a todo lo ancho del papel y posibilitan una regulación individual de cada una de las toberas densamente distribuidas a lo largo de la caja. Esta tecnología mejora la calidad del papel y permite una velocidad de producción mayor con un mínimo consumo de vapor.

Un requisito para el funcionamiento correcto de la caja de vapor es la alimentación con vapor seco cerca de su temperatura de saturación. En el pasado la alimentación con vapor demasiado caliente o demasiado húmedo conducía a problemas, desde perforaciones y manchas de agua en el papel hasta daños en el equipo. Honeywell encontró la solución. Desde 1998 la compañía suministra también el equipo para el acondicionamiento del vapor y para ello confía en la acondicionadora de vapor Tipo 3281 de SAMSON. La buena experiencia con más de 100 válvulas en funcionamiento en todo el mundo han conducido a una relación comercial más estrecha: Honeywell también instala SAMSON en sus módulos de tratamiento de agua.



La ciudad de Calgary antiguamente rural, es hoy junto con Edmonton el centro de la industria petrolera y de gas natural de Canadá. · Los canadienses son amantes del deporte: rafting, esquí, submarinismo, surf; pueden practicar casi todos los deportes en la puerta de su casa.

arena, descartándose los métodos tradicionales de extracción. Durante siglos los únicos que emplearon este petróleo arenoso fueron los indios nativos que lo usaban para sellar sus canoas. El 30 de Julio de 1978 se extrajo el primer barril de oro negro en forma de bitumen. En Agosto de 2004 se alcanzó un nuevo récord con la producción de 182.000 barriles al día.

SAMSON se ha establecido en las dos ciudades más grandes de la región, Edmonton y Calgary, con oficinas propias de ingeniería y ventas. En los campos de gas natural de Alberta los convertidores i/p y los

posicionadores digitales de SAMSON ponen de manifiesto su fuerza permanentemente.

Fusión de culturas – Otras oficinas las encontramos un poco más al este en las ciudades de Montreal y Sarnia, cerca de los cinco Grandes Lagos, la reserva de agua dulce más grande del planeta. La sede en Canadá se encuentra desde 1983 en Toronto, en el Lago Ontario, el más pequeño y oriental de los cinco lagos.

La región fue descubierta por exploradores franceses a principios del siglo XVII que navegaron tierra adentro desde el Atlántico. Rápidamente se convirtió en un centro de comercio y de fusión étnica y cultural gracias a las buenas infraestructuras de caminos, rutas fluviales y ferrocarril. Desde entonces esta región, también conocida como Golden Horseshoe (herradura de oro) ha tenido un crecimiento sin igual. Con la fundación en 1867 de la Confederación canadiense, Toronto adquirió aún más importancia y se convirtió en la ciudad con crecimiento más rápido de Norteamérica. Como metrópoli multicultural Toronto da el tono en Canadá: es divertido vivir y trabajar en esta ciudad conocida por su entretenimiento, cultura, deporte, moda y negocio.

La región de Toronto y los Grandes Lagos es una de las zonas industriales más grandes del mundo, y tiene

acceso directo al océano Atlántico por el río de San Lorenzo. Tanto la sede de SAMSON como las oficinas de ingeniería y ventas cubren las necesidades de los mercados regionales: Edmonton y Calgary están especializadas en la extracción de petróleo y gas, Montreal en las industrias farmacéutica y alimenticia, Sarnia en la industria química y Toronto en ingeniería de automoción y de maquinaria.

Viento, olas e historia – Las auténticas raíces del Canadá actual las encontramos en la costa del Atlántico, en el este, en las provincias de Isla del Príncipe Eduardo, New Brunswick y Nueva Escocia a más de 7.000 km de Vancouver.

La historia de Charlottetown, la capital de la provincia de Isla del Príncipe Eduardo, está estrechamente ligada a las disputas entre los dos poderes coloniales más importantes, Francia y Gran Bretaña, a la historia de sus habitantes originales y a la Confederación canadiense. La isla fue uno de los primeros descubrimientos de los exploradores europeos por ser uno de los puntos geográficos más avanzados en la costa atlántica. Su descubridor fue el marinero italiano Giovanni Caboto navegando bajo bandera inglesa. Pero como la corona inglesa no reivindicó sus derechos sobre la isla, los franceses se la quedaron en 1523. En 1720 apa-

Punch de manzana con jarabe de maple

(para cuatro personas)

Ingredientes:

3	cucha.	té (verde)
1		manzana mediana
250	ml	zumo de manzana
1		rama canela
2		estrellas de anís
4		clavos
4	cucha.	jarabe de maple
4	cucha.	Calvados
500	ml	agua

Preparación:

Calentar todos los ingredientes y dejar reposar 10 minutos. Filtrarlo y servirlo mientras está caliente.



La Isla de Príncipe Eduardo fue uno de los primeros descubrimientos de los europeos · En 1608 el explorador francés Samuel de Champlain fundó la colonia más antigua en Canadá, lo que hoy es la ciudad de Quebec · La vieja Samson de la mina de carbón Albion en Pictou Country, Nueva Escocia.

recen las primeras colonias. En 1758 los ingleses ocuparon toda la región durante la guerra de los Siete Años. Cinco años más tarde, por el Tratado de París, la Nueva Francia desapareció del mapa y el territorio que se extiende desde el río San Lorenzo hacia el sur hasta Luisiana se les entregó a los británicos con algunas restricciones. Teniendo en cuenta el movimiento independentista que nacía en América, los británicos no quisieron perder todo el soporte de los nuevos súbditos y se abstuvieron de anglicanizar la provincia del Quebec garantizando su lengua y libertad religiosa. Esto puso los fundamentos de la tolerancia regional, cultural y étnica por lo que todavía hoy en día se admira Canadá.

Casi 100 años después de que los británicos tomaran posesión de Charlottetown, los fundadores idearon allí el perfil de una posible unión de provincias canadienses. Tres años después, este atrevido plan se hizo realidad: en 1867 el Parlamento británico promulgó el Acta de la Norteamérica británica donde se creó el Dominio de Canadá, la Confederación canadiense, que incluía la Provincia de Canadá, New Brunswick y Nueva Escocia. La Isla de Príncipe Eduardo no entró en la Conferencia hasta siete años más tarde.

En las tres provincias situadas más al este de Canadá el nombre de SAMON se conoce desde hace tiempo.

La vieja SAMSON – Stellarton, en 1836: en este pequeño pueblo de Pictou Country al norte de la provincia de Nueva Escocia, se había descubierto carbón en 1798 y en 1827 funcionaba ya la primera máquina de vapor en las minas de Albion. En 1836, once años después de que en Inglaterra el ferrocarril de vapor pionero hiciera su primer camino de prueba con éxito entre Darlington y Stockton, se dio un paso definitivo para construir una vía de ferrocarril propia. Esta vía de seis kilóme-

tros fue ideada para transportar hulla hasta un puerto cerca de New Glasgow donde se embarcaba. Sólo tres años más tarde, la primera locomotora, la Samson, realizó las primeras pruebas en la vía todavía inacabada. Desde entonces y durante cuarenta años, la locomotora construida en Durham, Inglaterra, en 1837, recorrió el camino entre Stellarton y New Glasgow.

Actualmente, la mayoría de energía de Nueva Escocia proviene todavía del carbón, aunque el petróleo y el gas se consideran las fuentes de energía del futuro. En 1999 se empezó la extracción de gas natural a 260 kilómetros al este de Halifax, frente a la Isla Sable.

SAMSON toma parte de nuevo. Aunque, la vieja locomotora de vapor ya hace tiempo se retiró y descansa en un museo.



Head-Smashed-In Buffalo Jump: durante más de 5.500 años los nativos de las Grandes Llanuras cazaban bisontes en los empinados abismos.



Las Cascadas del Niágara, o como los indios las llamaban “truenos de agua”, en la frontera entre Canadá y EE.UU.

EE.UU., el fenómeno económico La tierra de las oportunidades

Los países norteamericanos no están unidos sólo por carreteras como la Panamericana, sino también por cadenas montañosas. Las Montañas Rocosas, por ejemplo, que van desde Alaska hasta Nuevo México, suponían para los primeros colonizadores una barrera insalvable entre el este rápidamente desarrollado y el salvaje oeste. Las Montañas Rocosas, las Montañas Costeras y la Cordillera de las Cascadas igual que la Sierra Nevada y la Sierra Madre en el sur, forman parte de la cordillera americana, un sistema montañoso al oeste del continente de más de 15.000 kilómetros de longitud, el más largo del mundo.

En su camino hacia el sur, la carretera Panamericana sube y baja una tras otra las cadenas montañosas, siguiendo siempre la abrupta ruta dictada por la naturaleza.

En los Estados Unidos de América encontramos SAMSON por primera vez en Tacoma, en el área de Seattle. Igual que en Canadá, el consorcio trabaja en EE.UU. con representantes de prestigio, para poder ofrecer un excelente servicio al cliente a pesar de la extensión del territorio.





En el monte Rushmore, en Dakota del Sur están esculpidos los rostros de cuatro presidentes norteamericanos, Washington, Jefferson, Roosevelt y Lincoln · La torre de televisión "Space Needle", símbolo de Seattle se construyó en 1962. · Seattle es actualmente centro de la tecnología de la información.

Nación industrial de primera

De costa a costa – El nombre "América" se utilizó por primera vez en el Viejo Mundo en un mapa en 1507. El nuevo continente se bautizó con el nombre del marinero italiano Amerigo Vespucci, que fue el primero en asumir que los territorios descubiertos no formaban parte de India, sino que se trataba de un continente totalmente nuevo, hasta entonces desconocido para los europeos.

Los EE.UU. han sido desde principios del siglo XIX la nación industrial líder, gracias a su ampliación hacia las fértiles tierras del oeste, a sus abundantes recursos naturales y al amplio espectro de producción industrial, pero también gracias a la actitud positiva de su habitantes y a su incansable esfuerzo para prosperar. Igual que en Canadá, la industria estuvo concentrada durante bastante tiempo en el norte central y el noroeste, pero durante los últimos años más y más sectores se han extendido hacia el sur y el oeste. Por ejemplo, la región del noroeste de EE.UU. alrededor de Seattle, que no fue fundada hasta 1851, pertenece a las regiones que han experimentado un boom.

El oeste se ha puesto al día – Seattle, así llamada por el jefe Seattle de los indios Suquamish y Duwamish, es el centro de comercio en el noroeste de EE.UU.. Allí tienen filiales muchas empresas de construcción de barcos, de pesca, de industria aeroespacial, de ingeniería mecánica y electrónica, alimenticias, de servicios de tecnología de la información entre otros. Entre las empresas más significativas está, con toda seguridad, el gigante del software Microsoft, que tiene su central en Redmond en la periferia de Seattle, y la comercializadora de libros más grande del mundo Amazon.com con sede en Seattle.

El Grupo SAMSON está representado en la zona de Seattle desde Tacoma por una filial de la Paramount Supply Company, una empresa que se ha especializado sobretodo en la distribución de válvulas de

control, tuberías y soluciones para la automatización de procesos. Paramount, con central en Portland, Oregón, celebró en el 2004 su 50 aniversario en el altamente competitivo mercado americano y es por eso el socio perfecto para SAMSON. Paramount, igual que otros representantes conoce perfectamente las particularidades del lugar y sus tradiciones, lo cual es la clave para la credibilidad de SAMSON con sus clientes.

Tacoma, "donde los navegantes encuentran los raíles" se localiza convenientemente en Puget Sound y tiene uno de los puertos de contenedores más grande de Norteamérica.



El águila calva americana es la ave nacional de EE.UU. Esta ave rapaz se alimenta principalmente de pescados y vive cerca de extensiones de agua.



El legendario tejero 501 de Levi Strauss se ha convertido en un símbolo americano en todo del mundo.

Air Products – Más que hidrógeno

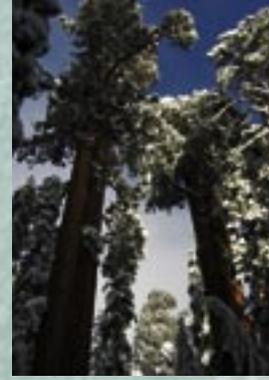
El hidrógeno es la energía alternativa del futuro, limpia y renovable, que a largo plazo podrá reemplazar los combustibles fósiles en declive.

Air Products and Chemicals, Inc. está liderando la construcción de una red de suministro de hidrógeno.

Pero la importancia a nivel mundial de Air Products no se debe sólo a la producción de hidrógeno e investigación de sus aplicaciones, sino también a todos los gases técnicos y médicos que se incluyen en su gama de productos. Fundada hace más de 60 años, la empresa establecida en Pensilvania y con filiales en más de 30 países suma unas ventas anuales de 6,3 mil millones de dólares y se sitúa entre las 300 empresas con mayores ventas de EE.UU. Para el consorcio trabajan 18.500 personas en todo el mundo.

Air Products se encuentra en una posición óptima para la creciente competencia internacional. Sus tecnologías de producción y aplicación son de las mejores del mundo.

En su preparación para el futuro establecen continuamente procesos de desarrollo que deben conducir a mejores rendimientos en la producción y a mayores niveles de satisfacción del cliente. SAMSON al ser un proveedor de válvulas preferencial para Air Products en todo el mundo, participa en esta optimización de las plantas de producción. Por ejemplo con una versión de la válvula para bajas temperaturas especialmente diseñada para cumplir con los estándares de la Cold-Box de Air Products. Como resultado las dimensiones de los extremos para soldar, la extensión para bajas temperaturas y el collar soldado no sólo cumplen los requerimientos sino que además el vástago del obturador en dos partes permite que todos los componentes de la válvula se desmonten fácilmente para su transporte a todo el mundo. La puesta en marcha, sea cual sea el país está asistida localmente por el servicio de SAMSON. Las más de 1.000 válvulas para bajas temperaturas suministradas además de muchas otras estándar demuestran el buen funcionamiento del trabajo conjunto.



California posee muchas bellezas naturales como: el Parque Nacional Yosemite con su rica flora y fauna, como los coyotes, el Parque Nacional Sequoia con sus secoyas, los árboles más altos del mundo, o la región costera, una de las más bonitas de EE.UU.

Inventos que cambiaron el mundo – No sólo el noreste es responsable del sueño americano con sus famosos inventores y empresarios como Samuel Morse, Thomas Alva Edison, Alexander Graham Bell, J. P. Morgan o John Davison Rockefeller, sino que también del oeste antiguamente salvaje han salido prolíficas personalidades.

Durante la segunda mitad del siglo XIX, en el este, Thomas Alva Edison construía la primera central eléctrica de corriente continua del mundo para consumidores privados en la ciudad de Nueva York, mientras luchaba por la supremacía del futuro de la energía con el ingeniero e industrial George Westinghouse ferviente partidario de la corriente alterna. Una batalla similar sucedía entre el financiero y comerciante Cyrus W. Field y la poderosa empresa Western Union Telegraph Company por la instalación del primer cable de telégrafos transatlántico. Finalmente ganaron los proyectos de Westinghouse y Field.

En el oeste, a unos centenares de kilómetros hacia el sur por la carretera Panamericana, un joven inmigrante trabajaba en un invento muy diferente.

De lavaplatos a millonario – El 26 de Septiembre de 1902 murió Levi Strauss en San Francisco, probablemente el diseñador de pantalones más famoso. La vida del inventor de los tejanos azules es uno de los ejemplos más admirables del sueño americano. Levi Strauss, cuyo verdadero nombre era Löb, nació cerca de Nuremberg y se vio forzado a emigrar a la edad de 18 años con su madre y dos de sus hermanas a América tras la muerte de su padre en el año 1845. Llegaron a Nueva York donde el joven inmigrante trabajó de comerciante de vestidos y telas sin mucho éxito. En 1853, después de que llegara a la costa este la noticia del hallazgo de oro en California, Levi, decidió probar suerte en el salvaje

oeste. Pero a diferencia de muchos buscadores de oro, él se fiaba más del trabajo duro y la honradez que de la suerte. Y lo consiguió: los pantalones de trabajo excepcionalmente resistentes confeccionados en un denim amarronado que inventó tuvieron muchísimo éxito entre los buscadores de oro.

Algunos años más tarde Levi, como se hacía llamar por entonces, pasó a confeccionarlos con un denim teñido de azul, todavía más resistente, y les cosió un doble rivete con hilo color naranja. En torno a 1873 Jacob Davis, un sastre amigo suyo, le sugirió remachar las esquinas de los bolsillos con pequeñas piezas metálicas (tachas) para que fueran más resistentes y le propuso patentar esta idea. Este fue el nacimiento de los legendarios tejanos Levis, que después han sido objeto de culto de muchas generaciones.



El Joshua Tree es un tipo de agave, se encuentra principalmente en el desierto de Mojave en los estados de Nevada, California, Utah y Arizona.



El Golden Gate y los tranvías son seguramente los símbolos más representativos de San Francisco. Antes que los EE.UU. tomaran la ciudad en el año 1848 se llamaba "San Francisco de Asís" por Francisco de Asís. Por entonces era una misión española.

Pasaron todavía unos setenta años, con Levi Strauss ya muerto, hasta que el cinturón reemplazó los tirantes. Gradualmente los pantalones de denim dejaron de ser ropa de trabajo y creció la popularidad entre quinceañeros y universitarios, que imitaban a sus ídolos James Dean y Marlon Brando. Los 501, llamados así por el número de cuenta de los pantalones, reconquistaron el este y pronto se convirtieron en un icono americano conocido en todo el

mundo. El mismo Löb Strauss nunca lo hubiera soñado, aunque él mismo había vendido pantalones hasta en México, indicativo de los estrechos contactos comerciales entre los tres países norteamericanos.

Diversidad cultural – La atracción de San Francisco todavía hoy se debe a su apertura y tolerancia por la diversidad, fama que se ha ganado la comunidad desde los días del Golden Rush y el movimiento hippie de los

años 60. Allí conviven personas de más de 1.000 étnias diferentes, lo cual no sucede ni en Londres ni en Nueva York.

En San Francisco se encuentra una de las cinco oficinas propias de ingeniería y venta de SAMSON Controls Inc., la filial estadounidense de SAMSON AG. Otras oficinas de ingeniería y venta están en Baton Rouge, Cincinnati, Kansas City y West New York para dar respaldo a los más de treinta representantes.



Otra de las muchas caras de San Francisco: las casas victorianas perfectamente restauradas de Alamo Square, también conocidas como "Six Sisters". El barrio resistió al terremoto que devastó la ciudad en 1906. Al fondo los rascacielos del distrito financiero.



Atmósfera del oeste al máximo, los texanos están orgullosos de sus tradiciones vaqueras, como queda patente en los numerosos rodeos que celebran y en el concurso de comer filete. Gracias a su sabor dulce, el Ruby Red de Texas es la variedad de pomelo más popular del mundo.

SAMSON Controls es proveedor de la industria química, petroquímica, farmacéutica, alimenticia, así como de equipos para la biotecnología, y participa en una gran variedad de ferias comerciales en todo el país.

Cruzando desde San Francisco todo el continente hasta el Golfo de México nos encontramos con la central de SAMSON Controls cerca de Houston, en Texas, el estado del petróleo. El descubrimiento de petróleo a principios del siglo XX condujo a la construcción de varias refinerías, y el boom de la industria química después de la II guerra mundial, convirtió Texas en una importante zona industrial. SAMSON es un experto tanto en química como en petroquímica.

Sueño americano a tamaño gigante – Los texanos tienen su propio lema: “Don’t mess with Texas” (no te metas con Texas). Texas es el estado de los superlativos: lidera a EE.UU. en producción total, es líder nacional en la producción de petróleo, filetes y algodón, es un gigante en la industria espacial y el principal jugador en alta tecnología.

El estado del Golfo de México es el segundo tanto en superficie, detrás de Alaska, como en población, detrás de California, de EE.UU. Es bien conocido por sus reservas de petróleo y gas natural y por el importante negocio ganadero, pero no es tan conocido que en el caluroso sur de Texas, en el Valle del Río Grande, desde 1920 existen grandes plantaciones de cítricos. Junto con Florida son el principal proveedor de pomelos del mundo con un 60% de la producción mundial.

También es poco conocido el hecho de que Texas pertenecía originalmente a México. Desde que los españoles descubrieron América en el siglo XVI hasta la creación de la República Mexicana en 1821, Texas permaneció bajo gobierno español.

Tras la creación de la República, el nuevo gobierno tomó posesión de los territorios. Emigrantes de EE.UU. autorizados por el nuevo gobierno formaron los primeros asentamientos en Texas. Sólo catorce años más tarde, las tensiones entre los ocupantes texanos y el gobierno mexicano ya eran tan grandes, que provocaron un levantamiento de los texanos. Todos los intentos del gobierno para contenerlos fracasaron. Finalmente en 1836 los texanos derrotaron las tropas mexicanas en el río San Jacinto y en 1845 la república independizada de Texas fue admitida para formar parte de los Estados Unidos de América como el estado constituyente número 28. El parque San Jacinto Battleground State Park, cerca de Houston, conmemora esta batalla victoriosa.

No obstante, desde entonces Texas y México han tenido una relación comercial muy estrecha: la mayoría de productos mexicanos llegan a EE.UU. a través de Texas.

Ascenso vertical – No han pasado ni 170 años desde que los hermanos Allen, originarios de Nueva York, fundaron la ciudad de Houston. Los hombres de negocios Augustus y John Allen viajaron en busca de fortuna desde la bahía de Galveston en el Golfo de México hacia el norte por Buffalo Bayou. Un poco más al norte, tierra adentro, toparon con una trozo de tierra magnífica y fértil, lo que hoy es Houston, cuyo nombre honra al general Sam Houston, héroe de la batalla de San Jacinto. En el plazo de algo más de 100 años creció esta ciudad hasta ser hoy en día la cuarta más grande de EE.UU. Houston es conocido en todo el mundo por la industria energética, en particular el sector petrolero. Además es un gran núcleo industrial, comercial y financiero, así como el centro médico más grande del mundo. Numerosas empresas del espacio y de investiga-



De tierra de vaqueros a metrópoli de petróleo, las dos caras del Texas actual. El norte extraordinariamente fructífero se utiliza como antaño para el negocio nómico.

ción científica, incluyendo la agencia espacial estadounidense, la NASA, han contribuido al apodo de "ciudad espacial" que tiene Houston. Al igual que Texas, Houston es una ciudad de superlativos: el Astrodome de Houston inaugurado en 1965, fue el primer estadio en tener cubierto todo el campo de juego. La feria de ganado y rodeo que se celebra en Houston dura tres semanas y es la más larga del mundo. Y su

puerto es el segundo con mayor tráfico de mercancías de EE.UU. después del de Nueva York.

Bayou city – Conocido entre los locales como Bayou city, Houston nunca hubiera llegado a ser lo que es hoy si no fuera por su puerto y los bayous. El término se refiere a la malla de pequeños ríos y riachuelos pantanosos, típicos de las desembocaduras de los ríos. Por los bayous se transportaban

ya en el siglo XIX las mercancías agrícolas de Texas como lana, maíz, harina, avena, arroz y verduras hasta la costa este. El puerto se fundó en 1842. Cuando en 1919 se construyó el canal de 80 km, por el Buffalo Bayou que conectaba la ciudad directamente con el golfo de México, Houston se convirtió rápidamente en el puerto de lana más grande de EE.UU.

Con el descubrimiento del petróleo a principios del siglo XX, la lana cedió su lugar al oro negro como la mercancía más importante. Hasta 1930 se construyeron nueve refinerías sólo a lo largo del canal. Actualmente el puerto es el hogar de un complejo petroquímico de 15 mil millones de dólares, que forma parte del cinturón petroquímico Texas-Luisiana que forman el grupo de plantas químicas más grande y más moderno del mundo.

El petróleo refinado y sus productos derivados todavía se embarcan por Houston. Más de 100 rutas de navegación unen el puerto de Houston con más de 200 otros puertos de todo el mundo.

Tráfico impresionante – Pero no sólo los bayous han contribuido al progreso económico de Houston, sino que también es responsable el sistema de carreteras, que comprende más de 3.000 millas. Lo que no se transporta por agua, se transporta



El pelicano habita las costas rocosas o arenosas del pacífico o caribe de norte, centro y suramérica. El pájaro que vive formando grandes colonias depende de agua de mar muy clara.



El béisbol y el fútbol americano son los típicos deportes del nuevo mundo que se iniciaron en el siglo XIX. En torno a 1950 el fútbol americano cedió el primer lugar de popularidad al béisbol. El último partido de la National Football League, la Super-Bowl, es un acontecimiento nacional.

por tierra. Muchas de las mercancías que se transportan por las autopistas de Houston provienen de México, tráfico que ha aumentado mucho desde que entró en vigor el Tratado de la NAFTA (North American Free Trade Agreement) en 1994, triplicándose el intercambio comercial con EE.UU. y Canadá. A ello han contribuido especialmente las numerosas maquiladoras instaladas en México en la frontera con EE.UU. pero que son propiedad de grandes multinacionales estadounidenses. Estas importan los productos semiacabados para su reexportación una vez terminados. Las maquiladoras son responsables de casi la mitad de todas las exportaciones mexicanas y una gran parte de estos productos vuelven a EE.UU. por Houston.

Deporte de élite – Houston despunta no sólo en la economía, sino que esta ciudad tiene equipos en las tres ligas estadounidenses más importantes, la de béisbol, la de baloncesto y la de fútbol americano. Desde 1962 los Houston Astros juegan en la Major League Baseball (MLB). En 1971 los Houston Rockets se iniciaron en la National Basketball Association (NBA) donde hasta el momento han conseguido en dos ocasiones el título: 1993/94 y 1994/95. Y desde 2002 compiten también en la tercera liga profesional más importante la National Football League (NFL). Su debut fue espectacular, al ser el primer equipo en 41 años en ganar su partido debut, ganando a su gran rival el Dallas Cowboys, delante de 69.600 espectadores fanáticos en el flamante Reliant Stadium. Además del boom económico, el Reliant Stadium y el regreso a la NFL han jugado un papel importante en el renacimiento de Houston. El Reliant Stadium incorpora el primer techo retráctil de toda la historia de la NFL, con su enorme estructura de acero y cristal es una referencia arquitectónica y un emplazamiento del deporte nacional. En febrero de 2004,

exactamente 30 años después de la primera Super Bowl, la madre de todos los eventos deportivos americanos, se llevó a cabo en Houston. Más de 70.000 fans contemplaron el glorioso momento de la Super Bowl XXXVIII bajo el techo translúcido de este estadio, cuando los New England Patriots alzaron orgullosos el trofeo de uno de los títulos más perseguidos del mundo bajo la noche centelleante de Houston. Miles de personas de todo el país celebraron la victoria de los Patriots en las calles y bares, una garantía casi segura de que en los próximos años la final de la Super Bowl se volverá a celebrar allí.

Boom en la bahía de Galveston – Igual que la vecina Houston, Baytown se creó también de la noche a la mañana. La región alrededor de la sede de SAMSON Controls Inc. se habitó por primera vez en torno al 1820, y oficialmente Baytown no se fundó hasta 1948. Desde entonces la ciudad al este de Houston se



La serpiente cascabel es extremadamente venenosa. Este peligroso animal vive exclusivamente en el sureste de EE.UU.



El puente Fred Hartman es uno de los puentes más bonitos y el más largo de Texas. Con una longitud de 4 kilómetros cruza el canal de navegación de Houston, una de las vías de comunicación más importantes de la metrópoli del petróleo. Las pilonas tienen una altura de 134 metros.

ha convertido en un lugar atractivo y de rápida expansión que atrae tanto nuevos habitantes como nuevas industrias.

En 1919 la empresa Humble Oil & Refining Company construyó la primera refinería en Baytown, que se convirtió en una de las más grandes del mundo. En 1972 cambió su nombre a Exxon Corporation y en 1999 se fusionó con la Mobil Corporation convirtiéndose en la tercera empresa más grande del mundo, detrás de General Electric y Microsoft. Además de Exxon Mobil, otras célebres multinacionales son vecinos directos de la sede de SAMSON Controls como Chevron Phillips Chemical, Bayer y BP Amoco.

La evolución – En 1992 SAMSON se decidió a proseguir con la doble estrategia de establecer una propia filial y oficinas de ingeniería y ventas, además de seguir con el sistema de representantes. Se empezó con sólo dos trabajadores. En 1994 se inauguró el edificio oficial de la filial de EE.UU. en Baytown, en ese momento la plantilla había aumentado a nueve personas. La producción en América no llegó hasta 1999 con la fundación de SAMSON Products Inc. Actualmente trabajan 33 personas en la filial que en septiembre de 2004 celebró su décimo aniversario en EE.UU. En la filial de Baytown y en las oficinas de Baton Rouge y West New York se dispone de grandes al-

macenes para ofrecer un servicio de calidad al cliente. Entre sus clientes encontramos grandes empresas como Air Products, BASF, Bayer, Degussa, Dow Chemical, Micron, Monsanto y Praxair, pero también ciudades como Austin y Nueva York.

Aunque los grandes clientes de SAMSON Controls siguen siendo las industrias químicas, en los últimos años la filial ha conseguido crecer considerablemente en el sector energético. Por ejemplo, en 2003 se obtuvo el contrato para suministrar válvulas de control a Austin Energy. SAMSON Controls suministró válvulas de control y acondicionadoras de vapor Welland & Tuxhorn, socio del Grupo SAMSON, para el Sand Hill Energy Center, una planta de generación de 300 megawattios operada con gas natural.

Bob Urbanowicz, director de la filial de EE.UU. empezó en la filial de SAMSON en Canada en 1985 y fue trasladado a Baytown hace dos años. Desde entonces ha dirigido la joven filial con habilidad. Él aceptó con entusiasmo este reto y oportunidad, al ser Baytown una de las áreas metropolitanas de más rápida expansión de Norteamérica. Aunque se debe reconocer a las autoridades por no sacrificar completamente la protección al medio ambiente por beneficiar el crecimiento económico. Muy cerca, dónde la bahía de Galveston se encuentra con el río San Jacinto



El Big Bend es uno de los parques nacionales más grandes y menos visitados de América. Desde las orillas del río Bravo hasta los montes Chisos, incluye enormes cañones y vastas extensiones de desierto.



El director de SAMSON AG Gernot Frank (quinto atrás derecha) celebró con Bob Urbanowicz, director de la filial estadounidense (sexto atrás izqu.) y su equipo el décimo aniversario. · "Crawfish Boil" tradicional de SAMSON Controls Inc. con clientes: las langostas, delicatessen de Texas y Luisiana.

encontramos el Baytown Nature Center, espacio dedicado a la protección del hábitat natural de más de 300 especies de pájaros y de muchos otros habitantes del Golfo de México y de sus costas.

Let the good times roll – Al contrario que la mayoría de langostas, el pariente cercano del cangrejo que habita la región del golfo prefiere el agua dulce del delta del río para vivir. Este sabroso crustáceo es una de las famosas especialidades en Texas y Luisiana. Por eso no es de extrañar la extrema popularidad del Texas Crawfish & Music Festival que se celebra anualmente en Old Town Spring, una pequeña comunidad al norte de Houston. Este festival es el más grande de su tipo fuera de Luisiana, la autonombra capital mundial de la langosta. Allí se consumen cada año más de 25 toneladas de langosta. El consumo anual en la fiesta de agradecimiento que SAMSON Controls celebra cada año con sus clientes no es a tan gran escala, pero no por eso es menos alegre.

Cada año la filial invita a sus clientes a disfrutar unos pocos centenares de kilos del delicioso crustáceo en la SAMSON Crawfish Boil con el lema "Let the good times roll", la traducción inglesa de la frase "Laissez les bon temps rouler!" de los Cajún, los habitantes de habla francesa de Luisiana, descendientes de los franco-canadienses llamados Acadian. Cuando en 1760 los ingleses ocuparon las tres provincias del este de Canadá, Isla del Principe Eduardo, New Brunswick y Nueva Escocia, los habitantes tuvieron que emigrar a Luisiana al no jurar lealtad a la Corona. Los cajún viven actualmente en pequeñas comunidades independientes y su cocina picante es famosa en todo el mundo. Muchos platos tienen como ingrediente esencial la langosta, que se ha convertido en el crustáceo oficial del estado.

Oro negro – Las industrias petrolíferas y petroquímicas estadounidenses y mexicanas se encuentran cara a cara en el Golfo de México. En México, al contrario que en EE.UU. los sectores del gas y del petróleo, concentrados en Tampico, están controlados por el gobierno, ya que ambos recursos se consideran de importancia nacional. La industria petroquímica era estatal hasta hace poco tiempo que el gobierno ha iniciado la privatización gradual del procesamiento de los productos derivados del petróleo.

Así llegamos al final de nuestro viaje por EE.UU. y volvemos al punto inicial, la carretera Panamericana, para seguir por México, nuestro destino final.



El gallinazo pertenece a la familia de los buitres. Esta especie se distribuye desde la parte norte de Suramérica hasta el sur de Canadá.

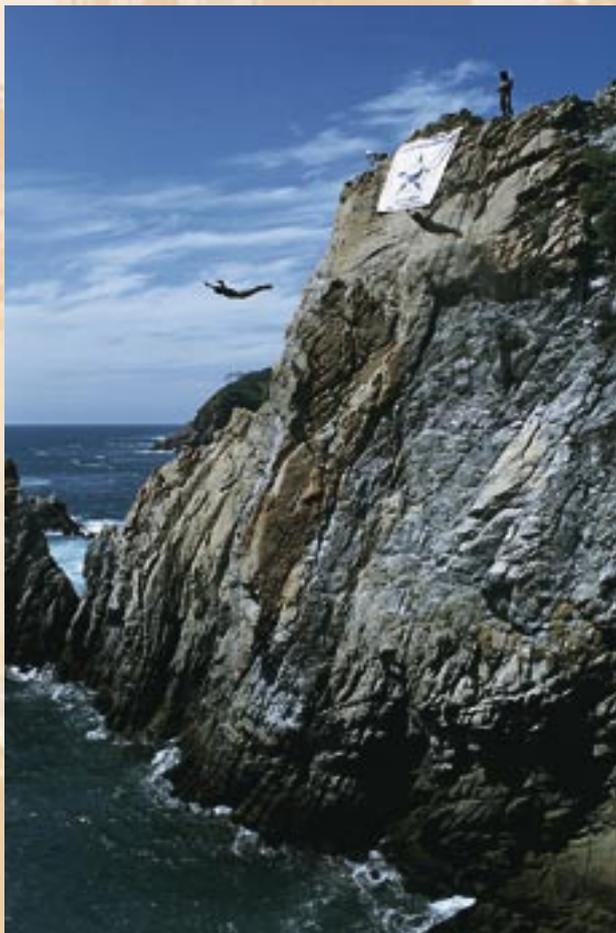


Los Volkswagen escarabajo verdi-blancos son característicos de las calles de la colorida Ciudad de México.

¡Viva México! ¡Como México no hay dos!

La historia de México está estrechamente unida a las ricas reservas de plata y oro del país. Los conquistadores españoles fueron los primeros en encontrar depósitos de estos metales nobles en el país más al sur de los tres países del continente norteamericano. Todavía hoy en día, México es uno de los productores y exportadores de plata líder del mundo.

Siguiendo por la carretera Panamericana nos vamos encontrando testimonios de la rica herencia e historia mexicana. Después de pasar Monterrey, la segunda ciudad más grande del país y hogar de la industria pesada, de automoción, textil y química, además de hogar de una oficina de ingeniería y ventas de SAMSON, abandonamos la carretera y nos desviamos hacia Guanajuato, la ciudad de las minas de plata. El Padre Miguel Hidalgo y Costilla, cura revolucionario que provocó el movimiento independentista de 1810, era de esta ciudad. La valiente lucha de Hidalgo contra los españoles permanecerá grabada para siempre en la historia mexicana.



Los intrépidos clavistas de Acapulco esperan el momento apropiado para saltar al mar desde 15 a 35 metros de altura.



La pirámide de Kukulcan en Chichén Itzá: centro de culto de los Maya que estuvo cubierto por la selva durante siglos fue redescubierto en 1841.

¡Viva México!

Lucha por la independencia – La bonita iglesia parroquial de Nuestra Señora de los Dolores en el pequeño pueblo de Dolores Hidalgo, 50 km al norte de Guanajuato, es un monumento nacional importante. Igual que la lucha por el oro y la plata, la lucha por la independencia de México, también marcó fuertemente su historia. En este pequeño pueblo en el extremo sur de la altiplanicie central, se hoyó por primera vez el famoso grito de libertad del cura, que con las palabras “¡Mexicanos, viva México!” llamó a la lucha por la independencia. Sólo pocos días después, tuvo lugar la primera batalla en Guanajuato entre los insurrectos y el ejército español. Aunque el Padre Hidalgo no sobrevivió la rebelión sus esfuerzos no fueron en vano: México declaró su independencia en 1813, aunque la lucha se alargó.

Hasta 1821 México no se separó definitivamente de la madre patria. Por casi dos años fue un imperio independiente y después una república federal. Unos 25 años más tarde perdió la mitad de su territorio frente a EE.UU., entre ellos los territorios actuales de Texas, Nuevo México y California con sus ricos recursos naturales.

A pesar de todo, México está hoy en día a punto de establecerse como nación industrializada. La economía del país ha sufrido marcados cambios estructurales desde el boom del petróleo en los años 70 y la crisis económica internacional que se extendió hasta principios de los años 80, durante la cual México incrementó mucho su deuda exterior. El país ha integrado con éxito su economía al mercado global, completado una agresiva política de privatizaciones, desarrollado nuevas tecnologías, mejorado su know-how e incrementado la atracción de inversión extranjera. El gobierno ha pronosticado de nuevo para el próximo año un crecimiento aproximado del 4%.



El montaje y control final de las válvulas de control para Altamira se realiza en la filial de SAMSON en México.

Química para el futuro

La región industrial de Altamira se encuentra a unos 30 kilómetros al norte de Tampico en el Golfo de México y se creó para proveer a los mercados químicos de América. Altamira emergió como un centro especializado en el comercio de grandes cantidades de productos químicos para la exportación. La demanda interna de México ha crecido en los últimos años gracias al continuo crecimiento de las industrias de la automoción, textil y de plástico.

BASF AG, la empresa química líder mundial, con sede en Ludwigshafen, Alemania, opera varias instalaciones de producción de polímeros especiales en Altamira desde 1995, con el objetivo de unificar y ampliar el mercado internacional del versátil polímero de estireno. Todas las instalaciones están certificadas según ISO 9001:2000.

En 2000 empezó la producción de copolímero en Altamira, para suministrar plásticos de alta calidad para las telecomunicaciones y la industria de la automoción, por nombrar algunas. A principios de 2001 se inició el proyecto “Dyes for NAFTA”, que se centra en la producción de colorantes para la industria papelera de Norteamérica. En Abril de 2004 se puso finalmente en marcha la planta de producción de escala mundial de Styrolux® (copolímero estireno-butadieno SBCs). Los SBCs se caracterizan por su elevada transparencia y resistencia al impacto, lo que los hace adecuados para aplicaciones médicas, empaquetado de alimentos o juguetes. Lo siguiente será el traslado de la producción de poliestireno Styropor® desde Brunswick en EE.UU. hasta Altamira.

Todas las plantas tienen válvulas SAMSON instaladas; hasta el momento se han suministrado cerca de 750 equipos a Altamira. Ya sean válvulas de control, reguladores sin energía auxiliar o posicionadores, de SAMSON, electroválvulas de SAMSOMATIC, válvulas de bola, de fondo de reactor o accionamientos rotativos de Pfeiffer o válvulas de obturador rotativo de Vetec, el Grupo SAMSON tiene el producto adecuado para cada aplicación.

Eterna primavera en el corazón de México – La enorme Ciudad de México se encuentra a casi 2.300 metros de altitud sobre el nivel del mar en la meseta de Anáhuac y fue construida encima de la capital azteca Tenochtitlán. Siguiendo por la Panamericana a sólo una hora de coche hacia el sur encontramos Cuernavaca, la “ciudad de la eterna primavera”. Así fue como la llamó en su famoso libro de viaje acerca del Nuevo Mundo el viajante Alexander Freiherr von Humbolt, importante investigador de naturaleza y geógrafo de principios del siglo XIX.

Tesoros de oro – El conquistador español Hernán Cortés que durante la expedición de 1519-1521 conquistó para la corona española el reino azteca con sus tierras excepcionalmente fértiles y que fue nombrado gobernador y capitán general de la recién fundada Nueva España, ya había descubierto este paradisíaco lugar. Entonces se llamaba Cuauhnáhuac, “lugar junto a los árboles”. Cortés después de recibir del emperador Carlos V Cuauhnáhuac como feudo, se mandó construir un palacio encima de un templo tolteca, que actualmente sirve de museo. Por la dificultad que tenían los españoles en pronunciar el nombre azteca cambió a Cuernavaca.

También Barbara Hutton, la heredera de la fortuna Woolworth y leyenda por ser en aquel entonces la mujer más rica del mundo, fue una entusiasta de esta ciudad. Ella envió un séquito de expertos para que le localizaran un lugar en el mundo que reuniera algunos atributos, entre ellos el de mejor clima, y encontraron Cuernavaca. En 1959 se mandó construir su residencia de estilo japonés Sumiya “lugar de paz divina, tranquilidad para la creación, la salud y la longevidad”. Actualmente es un hotel de lujo desde donde se tiene una vista impresionante del volcán Popocatepetl.

La Cuernavaca moderna refleja las múltiples influencias como la cultura indígena, el arte vanguardista del siglo XX y la creciente industrialización del país.

SAMSON en México – Aunque los coloridos jardines, la calurosa primavera y los cafés producen una atmósfera relajante, allí se hace un gran trabajo. La



Regalo de los dioses

Habas amargas – El árbol del cacao (*Theobroma cacao* L.) es un fenómeno botánico: sus pequeñas flores rosadas y sus frutos crecen directamente en el tronco del árbol. En el clima caluroso y húmedo del trópico estos árboles nudosos de hoja perenne y siempre floreados, crecen hasta alturas de 10 m. Los Olmecas, una de las civilizaciones precolumbinas más grande de Mesoamérica, que tuvieron su esplendor alrededor del 1200 a.C., tenían un gran aprecio por las semillas del cacao. Ellos fueron los primeros en moler las semillas, más conocidas como habas, para formar una espesa pasta aceitosa que todavía actualmente es el ingrediente básico del chocolate. Los Olmecas mezclaban esta crema con agua caliente y le agregaban chile y vainilla: el nacimiento del cacao. Sin embargo, pasaron casi tres mil años hasta que se añadió azúcar a la amarga bebida de cacao y el dulce chocolate conquistó el mundo.

El cacao conquista Europa – Los Olmecas, los Mayas, los Toltecas y los Aztecas, consideraban las habas del cacao como un regalo de los dioses. Todas estas avanzadas civilizaciones utilizaron las habas como moneda en su sistema de comercio. En algún momento 100 habas sirvieron para comprar un esclavo. La leyenda cuenta que en la cámara donde se enterró Moctezuma II, el último emperador Azteca, se encontraron más de mil millones de habas de cacao.

Los europeos, en un principio, encontraron la bebida de cacao con especias inbebible. Hernán Cortés fue el



Olaf Scheper (sexto por la derecha) director de SAMSON Controls S.A. de C.V., con su equipo y Hans Grimm (quinto por la izquierda) miembro del consejo de administración de SAMSON AG.

primero en descubrir el verdadero potencial económico de las habas. En 1519 estableció una plantación de cacao con la intención de “cultivar monedas” para la corona española. Unos años después, Cortés empezó a embarcar las habas hacia España donde el cacao se aromatizaba con canela, miel y azúcar de caña, que los europeos habían tomado cariño desde las Cruzadas. Primero disfrutaban de la dulce bebida sólo los ricos.

De artículo de lujo a producto de masas – No fue hasta el siglo XIX que el cacao dejó de ser una bebida exclusiva para los nobles y el clero, y se volvió accesible para muchas otras personas a precios razonables. En 1828 el holandés Conrad von Houten desarrolló un procedimiento para producir polvo de cacao de una forma sencilla y económica, patentó la prensa que le permitía extraer la grasa de la crema de cacao para formar el polvo. En 1849 Joseph Fry presentó en una feria en Birmingham la primera tableta de chocolate, cacao en forma sólida. Cuando en 1876 los suizos Daniel Peter y Henri Nestlé pensaron una receta de chocolate con leche, y poco después Rodolphe Lindt inventó el chocolate fundido, el regalo de los dioses encontró su camino definitivo para conquistar el viejo mundo.

Desde entonces la demanda aumenta continuamente: en la actualidad se cosechan aproximadamente 3 millones de toneladas de habas de cacao.

creciente industrialización e internacionalización de México también se siente en la filial de SAMSON en Cuernavaca, aunque sin el estrés de la gran metrópoli. La filial mexicana de SAMSON celebró su décimo aniversario en 2004. Olaf Scheper director de la filial y sus 12 trabajadores han ampliado exitosamente la red de ventas de SAMSON. Durante su historia la filial se ha expandido en varias ocasiones y hoy en día tiene oficinas de ingeniería y ventas en todas las regiones importantes del país. Estas regiones incluyen la Ciudad de México y Monterrey con clientes como Praxair, que opera la tubería de hidrógeno más larga del mundo, y Moctezuma una de las cervecerías más grandes de México. SAMSON también está presente en Tampico, el centro petroquímico con clientes como BASF y en Coatzacoalcos, un lugar de exploración petrolífera importante propiedad de la empresa gubernamental Pemex.

Batiendo récords – Siguiendo la Panamericana hacia el sur, llegamos a Puebla, donde también se ha desarrollado un importante centro industrial. Sus orígenes están unidos al momento en que se dejó de producir el Volkswagen escarabajo en Alemania, en 1978. Desde entonces el legendario coche se produjo exclusivamente en la fábrica de Volkswagen en Puebla. Tres años después se alcanzó un récord al producirse el Beetle número 20 millones.

Finalmente abandonamos la carretera Panamericana poco después de Oaxaca, terminando nuestro tour por Norteamérica en “El árbol del Tule”. Un ciprés de Moctezuma de más de 2.000 años de antigüedad, cuyo tronco tiene una circunferencia de más de 54 metros. Este árbol se considera el más fuerte de todo el mundo y puede dar sombra hasta a 500 personas a la vez. Otro récord, esta vez de la naturaleza.



Los internos de los reguladores SAMSON poseen numerosos detalles innovadores, como la compensación de presión por fuelle sin histéresis.

Confiables y económicos Reguladores sin energía auxiliar

¿Quién no conoce los reguladores sin energía auxiliar? Se utilizan para proteger la red de agua y los equipos conectados contra sobrepresiones.

Usados como termostatos en radiadores, se ocupan de mantener una temperatura ambiente confortable. En duchas mantienen la temperatura del agua constante y agradable y en los W.C. regulan de forma precisa el llenado del depósito.

La energía de regulación necesaria la obtienen del medio a regular, por eso no necesitan energía eléctrica ni ninguna otra energía auxiliar. De esta forma siguen funcionando confiablemente en caso de fallo de la energía.

No es de extrañar, que los reguladores sin energía auxiliar sencillos, robustos y sin mantenimiento, sigan utilizándose en la era de la tecnología digital. Son todavía la solución económica para muchas tareas de regulación en los campos de la calefacción, automatización de edificios, servicios y automatización de procesos.



En el futurístico edificio de oficinas de Londres llamado "30 St Mary Axe" se han instalado reguladores de presión diferencial de SAMSON.



La clave del éxito de los reguladores sin energía auxiliar de SAMSON son una producción económica y el detallado aseguramiento de la calidad.



En Dresden, pionera en la calefacción a distancia, la mayoría de estaciones de transferencia de calor están equipadas con reguladores SAMSON.

Sin transmisor ni regulador

Aplicación universal – Los reguladores sin energía auxiliar se pueden utilizar para cualquier aplicación de automatización, donde el punto de consigna permanece constante o cambia en pocas ocasiones.

Un ejemplo de este tipo de aplicación es la presurización de depósitos de almacenaje. Todo el volumen del depósito vacío se llena con un gas inerte, para impedir la oxidación del interior del tanque y proteger el medio ambiente de posibles emisiones. La presión manométrica del gas en el depósito, que no debe ser mayor que unos pocos milibares por razones económicas, debe permanecer constante incluso durante el llenado y vaciado del depósito o en caso de fluctuación de la temperatura.

Con este objetivo se utiliza una válvula reductora de presión en combinación con una estabilizadora de presión. Cuando la presión disminuye, la válvula reductora de presión abre dejando entrar gas inerte en el depósito hasta que se vuelve a alcanzar la presión punto de consigna. Cuando la presión en el depósito aumenta, la válvula estabilizadora de presión abre y el gas inerte contaminado se conduce a quemar hasta que se vuelve a equilibrar la presión.

La mejor elección en redes de suministro – Una aplicación típica de los reguladores sin energía auxiliar la encontramos en las complejas redes de suministro de agua fría y caliente de grandes edificios y plantas. Estas redes trabajan adecuada y económicamente cuando todos los consumidores reciben la cantidad prometida de energía bajo cualquier condición de carga y se previenen las fluctuaciones de presión diferencial. Los reguladores de presión diferencial y de caudal de SAMSON han demostrado ser ideales para este equilibrio hidráulico. Si se han calculado e instalado correctamente, proporcionan la autoridad de la válvula necesaria para todo el rango de carga, evitan el desgaste y las emisiones de ruido por presio-

nes diferenciales demasiado altas y junto con las bombas reguladas eléctricamente garantizan un funcionamiento ecológico y económico de la planta.

Cuestión de principio – Los reguladores de presión y presión diferencial sin energía auxiliar funcionan según un sencillo principio: la presión a regular actúa en la membrana del accionamiento y produce una fuerza proporcional al valor de la medida. En estado estacionario esta fuerza se compensa por la fuerza proporcional al punto de consigna de un resorte pretensado. Si el valor de la medida se desvía del punto de consigna se rompe el equilibrio de fuerzas y la carrera de la válvula se mueve hasta que se vuelven a equilibrar. Los reguladores de caudal son reguladores de presión diferencial diseñados para mantener la presión diferencial a través de una placa de orificio ajustable y así mantienen el caudal constante.

Los reguladores de temperatura sin energía auxiliar trabajan también en parte por equilibrio de fuerzas: la temperatura produce una presión de vapor en el actuador que es proporcional al valor de la medida. Otros reguladores de temperatura sin energía auxiliar se benefician de la expansión del medio del sensor al aumentar la temperatura para mover el obturador.

Know-how en los detalles – A pesar del sencillo principio de funcionamiento detrás de los reguladores de SAMSON se esconde mucho Know-how: se eliminaron las fuerzas estáticas y dinámicas en el obturador y se minimizaron los rozamientos en los casquillos y juntas de las partes móviles. Muchos detalles garantizan un pequeño rango proporcional y bajas emisiones de ruido. Las restricciones móviles en las tuberías de mando aseguran estabilidad en la regulación y hacen posible la instalación de reguladores SAMSON bajo las condiciones más adversas.

La realidad en números



Buenos Aires con sus 12 millones de habitantes se considera una de las ciudades más cosmopolita y vital de suramérica.

Año 2003/2004

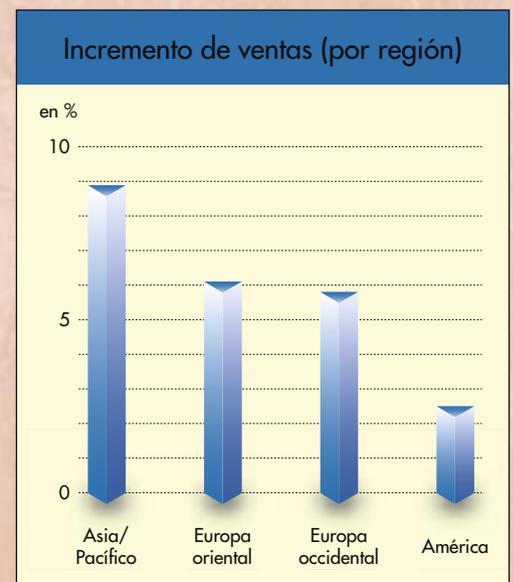
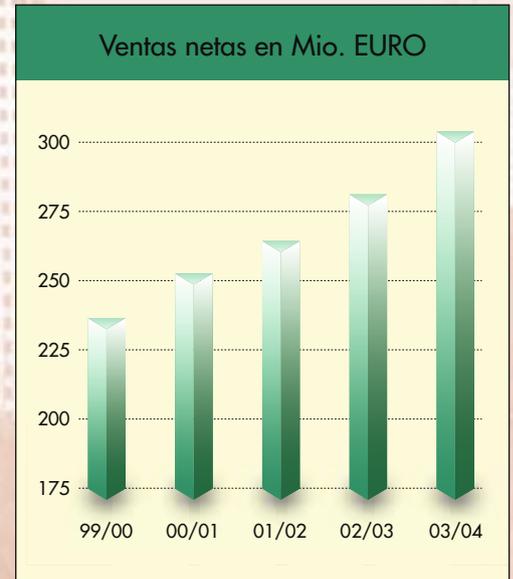
Posición de mercado consolidada

SAMSON AG también cerró el año 2003/2004 con excelentes resultados, aumentando las ventas consolidadas un 8,0 por ciento hasta 304 millones de Euros.

El incremento más grande de ventas se produjo en Asia, donde sobresalen Japón y Taiwan, con incrementos de más del 40 por ciento. Aunque China sigue siendo el mayor mercado de SAMSON AG en Asia. En el continente suramericano Argentina tuvo el mayor crecimiento con un aumento de las ventas del 64 por ciento.

De entre los países de Oriente Medio Irán fue el país con mayor crecimiento para SAMSON. En los últimos años este país ha mejorado su posición para convertirse en un importante núcleo de industria petroquímica.

Además el Grupo SAMSON abrió nuevos mercados en los sectores de calefacción, ventilación y climatización en todo el mundo. Como en el nuevo centro de convenciones de Barcelona, en España, parte del proyecto de remodelación urbana 22@BCN, que está equipado con reguladores de presión diferencial de SAMSON. En Grecia, Amynteo fue la primera ciudad griega en utilizar productos SAMSON en su red de calefacción a distancia y la han seguido las ciudades de Ptolemaios y Kozani. En EE.UU. la empresa Consolidated Edison ha instalado válvulas de control y reguladores neumáticos SAMSON en varias de las subestaciones de la red de vapor de Manhattan, la más grande del mundo.





En Helsinki la filial de SAMSON AG junto con el socio Welland & Tuxhorn consiguieron el año pasado un gran incremento de las ventas. · El cráquer de vapor es el corazón del complejo integrado BASF-YPC en Nanjing con una producción anual de 600.000 toneladas.

Los proyectos aseguran el futuro

Suramérica a la cabeza – La columna vertebral de SAMSON en Suramérica la forman tres filiales: Brasil, Chile y Argentina. Estas reciben cooperación de los representantes en Venezuela, Colombia, Ecuador y Perú. Durante los últimos años, los países de suramérica se han esforzado, con mayor o menor éxito, para integrar sus economías nacionales al mercado global por medio de liberalizaciones, privatizaciones y abriendo sus mercados domésticos. Por ejemplo en Argentina, después de sufrir una profunda recesión económica, obtuvo a finales de 2002 un incremento de su producto interior bruto del 8,7 por ciento. Los principales clientes de SAMSON en Argentina pero también en Brasil, Venezuela y Colombia son las industrias química y petroquímica, que se beneficiaron enormemente de esta recuperación económica. El Grupo SAMSON ha conseguido mejorar su servicio y ganar nuevos clientes gracias a la ampliación de los stocks locales y al establecimiento de instalaciones para la formación tanto de trabajadores como de clientes.

Técnicamente estimulante – En Barcelona, la capital catalana, SAMSON abrió un sector de mercado completamente nuevo. Desde hace años, Barcelona ha trabajado intensamente para modernizar la línea costera y en su imagen de metrópoli internacional. Uno de los hitos del amplio programa de desarrollo de la ciudad es el proyecto 22@BCN, con el que se quieren transformar las 214 hectáreas de la vieja zona industrial del Poblenou, en el noreste de la ciudad, en un barrio innovador construyendo zonas residenciales, tiendas, hoteles y un centro de convenciones. El nuevo barrio al lado del mar, está diseñado para satisfacer los desafíos de la economía basada en el conocimiento y tiene un sistema combinado de calefacción y climatización que consiste en una red de tres kilómetros de tuberías. La combinación de

calefacción y climatización a distancia en un mismo sistema supone un gran reto técnico. Los reguladores de presión diferencial de SAMSON en diámetros nominales de hasta DN 300, han demostrado ser la perfecta elección.

Crecimiento más rápido del mundo – Este año, igual que el año anterior, China demostró ser el país de mayor y más rápido crecimiento. BASF AG con la ayuda de una joint-venture entre una empresa americana y tres chinas ha seguido ampliando sus instalaciones de producción. En Nanjing y Caojing se han abierto dos nuevos grandes centros de producción, situando a Nanjing en el tercer lugar de mayores instalaciones de BASF en el mundo, después de Ludwigshafen en Alemania, y Amberes en Bélgica. Sólo en el último año, SAMSON y sus compañías asociadas suministraron más de 1.900 válvulas a la milenaria ciudad, lo cual dio mucho trabajo a la oficina de Nanjing, inaugurada en Marzo de 2003.

En Caojing, BASF empezó el proyecto "Integrated Isocyanates", y pasó a ser la primera empresa extranjera autorizada a producir fibras sintéticas y plásticos en China. Está previsto finalizarlo en 2006, para suministrar 240.000 toneladas de MDI (metileno-difenileno-diisocianato) y 160.000 toneladas de TDI (tolueno-diisocianato) a las industrias de automoción y de construcción y cubrir la enorme demanda interna.

SAMSON AG, Pfeiffer Chemie-Armaturen Bau GmbH y VETEC Ventiltechnik GmbH ganaron recientemente un contrato para suministrar más de 1.100 válvulas en el nuevo complejo petroquímico integrado.

El mercado chino seguirá creciendo lo que augura buenas perspectivas no sólo para la industria química. Lo que prueba otra vez que SAMSON sigue la estrategia correcta, ofreciendo un servicio local al cliente en cualquier lugar del mundo.



A principios del siglo XVII colonizadores holandeses fundaron en la isla de Manhattan, entre los ríos Hudson y East, "Nieuw Amsterdam".

Nueva York, ciudad extrema Adelante a todo vapor

Nueva York fundada en 1621 con el nombre holandés "Nieuw Amsterdam", es una ciudad que nunca descansa. Con más de 8 millones de habitantes en una superficie de 800 km², la llamada "Big Apple", ha crecido hasta llegar a ser la ciudad más grande de EE.UU. A pesar del relativamente pequeño número de 1,5 millones de habitantes abarrotados en 50 km², Manhattan es con seguridad el más conocido de los cinco distritos de Nueva York, Manhattan, Bronx, Brooklyn, Queens y Staten Island. A diario más de 3,4 millones de personas viajan a la isla para trabajar, comprar o simplemente disfrutar.

La red de distribución de vapor de Manhattan de la empresa Consolidated Edison con más de 160 km de tuberías es la más grande del mundo. Para asegurar el suministro en todas las condiciones, las subestaciones de área que alimentan los enormes edificios comerciales y residenciales incluyen tradicionalmente dos líneas separadas para consumo normal y máximo. SAMSON junto con SAMSOMATIC ofrecen un sistema a medida para el control neumático independiente de las líneas y la conmutación de normal a consumo máximo.

Muchos edificios donde residen estrellas famosas se benefician del vapor regulado por SAMSON. ¿Sabe Halle Berry qué equipos son los responsables de que su hogar sea confortable?



El City Spire de Nueva York lo diseñó Helmut Jahn y fue construido en 1989. Un año más tarde Jahn diseñó la Messeturm de Frankfurt.



Como dice la famosa canción de Frank Sinatra "If I can make it there, I'll make it everywhere", sueño de muchos artistas de todo el mundo llevar a escena un éxito en Broadway. · La Estatua de la Libertad es un monumento emblemático de la ciudad desde 1886 y en todo el mundo es símbolo de libertad.

Suministro de energía en la ciudad de las ciudades

Cuando nieva en Nueva York – Nueva York, la ciudad de los extremos, a pesar del clima relativamente templado, a menudo experimenta temperaturas muy extremas durante los meses de verano e invierno. Temperaturas entre los 40 °C y los -25 °C son bastante usuales. Durante los blizzards, fuertes tormentas de invierno que arrastran frío extremo, fuertes vientos e intensas nevadas, las temperaturas pueden caer en picado más de 25 °C en poco tiempo. Cuando uno de estos blizzards golpea la ciudad, los aeropuertos abarrotados de gente se cierran, el tráfico queda paralizado y los ocupados neoyorkinos se retiran a sus acogedores hogares. En este momento es especialmente importante el suministro de calefacción y cuando tiene que funcionar sin problemas la conmutación de normal a máximo consumo.

Las casas de las estrellas – "City Spire" es el nombre de un conocido rascacielos cerca de Central Park. Se construyó en 1989 y con sus 75 pisos es el rascacielos más alto de uso mixto ya que alberga tanto oficinas como lujosos apartamentos. Cuando se construyó fue el edificio habitable más alto de la ciudad con 248 m. Aunque la Trump World Tower terminada en 2001 la supera por 14 m, sigue conservando el segundo lugar. Los 353 lujosos apartamentos del City Spire situados encima del piso 23 son muy apreciados por las estrellas de Hollywood, como la actriz ganadora de un Oscar en 2002, Halle Berry. Los apartamentos son más grandes cuanto más altos se encuentran hasta los más altos que tienen 200 m² de superficie.

La estación de vapor instalada por SAMSON recientemente que reemplazó la original, suministra calefacción y agua caliente en todo momento a los lujosos apartamentos con la presión adecuada y aseguran un servicio fiable.

Aeropuerto internacional John F. Kennedy – Actualmente se utiliza más a menudo agua que vapor para calentar y enfriar. En grandes edificios como rascacielos, aeropuertos, escuelas, hospitales o universidades, existen estrictos requerimientos para una distribución adecuada de la energía disponible. Incluso en momentos de máxima demanda, el consumidor más remoto debe recibir suficiente cantidad de energía. Pero el mismo sistema en situación de baja demanda no debe empezar a oscilar o a recircular mucha agua innecesaria. Los reguladores de presión diferencial de SAMSON junto con bombas de velocidad variable facilitan la puesta en marcha, estabilizan la relación de presiones y conllevan un ahorro de energía.

En la ciudad de Nueva York los reguladores de presión diferencial de SAMSON muestran su poder en varios edificios grandes. Por ejemplo, en el aeropuerto internacional John F. Kennedy en Queens o en un futuro también en la Whitehall Terminal del ferry de Staten Island en el Lower Manhattan. Los reguladores de presión diferencial de SAMSON asegurarán una operación sin problemas para los 70.000 viajeros diarios una vez se termine la reconstrucción. La terminal estará construida casi completamente de acero y cristal favoreciendo las vistas del Lower Manhattan y del puerto de Nueva York.

Servicio al cliente y equipo probado – Debido a sus rascacielos y a su especial clima, Nueva York supone un reto especial cuando se trata de sistemas de calefacción y climatización. SAMSON tiene los equipos a medida y sistemas probados en servicio. La oficina de ingeniería y ventas de SAMSON inaugurada en Marzo de 2004 en West New York da servicio local a los clientes de la ciudad que nunca descansa haciéndola confortable en todo momento.



SAMSON worldwide



SAMSON

SAMSON, S.A. · TÉCNICA DE MEDICIÓN Y REGULACIÓN · Pol. Ind. Cova Solera · Avda. Can Sucarrats, 104 · E-08191 Rubí (Barcelona)
Tel: 93 586 10 70 · Fax: 93 699 43 00 · E-Mail: samson@samson.es · Internet: <http://www.samson.es>